

Teataja



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

57. aastakäik

8. juuli 2014

Sisukord

IV *Teave*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Nõukogu

2014/C 213/01 Nõukogu järelused tootumise ja kehalise aktiivsuse kohta 1

Euroopa Komisjon

2014/C 213/02 Euro vahetuskurss 7

V *Teated*

HALDUSMENETLUSED

Euroopa Komisjon

2014/C 213/03 Konkursikutse ECSEL Joint Undertakingu töökava raames 8

2014/C 213/04 Konkursikutse ECSEL Joint Undertakingu töökava raames 8

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2014/C 213/05	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum M.7284 – Siemens / John Wood Group / Rolls-Royce Combined ADGT Business / RWG) ⁽¹⁾	9
2014/C 213/06	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum M.7261 – Goldman Sachs / Blackstone / Ipreo) – Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	11

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

NÕUKOGU

Nõukogu järeldused toitumise ja kehalise aktiivsuse kohta

(2014/C 213/01)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU

TULETAB MEELDE:

1. Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklit 168, milles on sätestatud, et kogu liidu poliitika ja meetmete määramisel ja rakendamisel tagatakse inimeste tervise kõrgetasemeline kaitse ning et liidu meetmed, mis täiendavad liikmesriikide poliitikat, on suunatud rahvatervise parandamisele, inimeste haiguste ennetamisele ja füüsilist ja vaimset tervist ohustavate tegurite kõrvaldamisele;
2. nõukogu järeldusi järgmistel teemadel:
 - tervis kõikides poliitikates (30. november 2006) ⁽¹⁾;
 - toitumise, ülekaalulisuse ja rasvumisega seotud terviseküsimustega tegelemise Euroopa strateegia ellu rakendamine (6. detsember 2007) ⁽²⁾;
 - meetmed elanikkonna soolatarbimise vähendamiseks parema tervise nimel (6. juuni 2010) ⁽³⁾;
 - võrdsus ja tervis kõikides poliitikates: solidaarsus ja tervishoid (8. juuni 2010) ⁽⁴⁾;
 - rahvatervise ja tervishoiusüsteemide uuenduslikud lähenemisviisid kroonilistele haigustele (7. detsember 2010) ⁽⁵⁾;
 - ELis tervise valdkonnas esineva ebavõrdsuse vähendamine tervislike eluviiside edendamisele suunatud kooskõlastatud meetmetega (2. detsember 2011) ⁽⁶⁾;
 - tervist tugevdava kehalise aktiivsuse edendamine (27. november 2012) ⁽⁷⁾;
 - tervena vananemine kogu elutsükli jooksul (7. detsember 2012) ⁽⁸⁾;
3. nõukogu 26. novembri 2013. aasta soovitus tervist tugevdava kehalise aktiivsuse sektoritevahelise edendamise kohta ⁽⁹⁾;

⁽¹⁾ 16167/06.

⁽²⁾ 15612/07.

⁽³⁾ 9827/10.

⁽⁴⁾ 9947/10.

⁽⁵⁾ ELT C 74, 8.3.2011, lk 4.

⁽⁶⁾ ELT C 359, 9.12.2011, lk 5.

⁽⁷⁾ 15871/12.

⁽⁸⁾ ELT C 396, 21.12.2012, lk 8.

⁽⁹⁾ ELT C 354, 4.12.2013, lk 1.

4. komisjoni teatist „Euroopa 2020. aastal. Aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegia”⁽¹⁾;
5. komisjoni 29. veebruari 2012. aasta teatist „Täisväertusliku eluperioodi pikendamist käsitleva Euroopa innovatsioonipartnerluse strateegilise rakenduskava eesmärkide täitmine”⁽²⁾;
6. mittenakkavate haiguste ennetamist ja kontrolli käsitlevat kõrgetasemelise kohtumise poliitilist deklaratsiooni, mis kiideti heaks ÜRO Peaassamblee 19. septembri 2011. aasta resolutsiooniga 66/2⁽³⁾, ning et selle punkti 65 kohaselt esitatakse ÜRO Peaassamblee 69. istungjärgul 2014. aasta septembris aruanne tehtud edusammude kohta;
7. WHO toitumise, kehalise aktiivsuse ja tervise ülemaailmset strateegiat, mis kiideti heaks 2004. aasta mais 57. maailma terviseassambleel⁽⁴⁾;
8. Euroopa rasvumisevastase võitluse hartat, mis kiideti heaks WHO Euroopa ministrite konverentsil rasvumisevastase võitluse kohta (15.–17. november 2006, Istanbul)⁽⁵⁾;
9. toidu ja mittealkohoolsete jookide lastele turustamist käsitlevaid WHO soovitusi, mis kinnitati 2010. aasta mais 63. maailma terviseassambleel⁽⁶⁾;
10. resolutsiooni EUR/RC62/R4, „Tervis 2020 – Euroopa tervise ja heaolu poliitikaraamistik”, mis võeti vastu 12. septembril 2012 WHO Euroopa piirkondliku komitee 62. kohtumisel⁽⁷⁾;
11. ELi liikmesriikide toetust 27. mai 2013. aasta WHO ülemaailmsele mittenakkuslike haiguste ennetamise ja kontrolli tegevuskavale aastateks 2013–2020 ning selle üheksale vabatahtlikule ülemaailmsele eesmärgile⁽⁸⁾;
12. Viini 5. juuli 2013. aasta deklaratsiooni toitumise ja mittenakkuslike haiguste kohta programmi „Tervis 2020” raames, kus kõik ELi WHO liikmesriigid leppisid kokku võtta meetmeid seoses rasvumisega ja tähtsustada laste tervisliku toitumisega seotud tööd⁽⁹⁾;

MÄRGIB MUREGA:

13. et rasvumine ja selle haiguslikud tagajärjed on kirjelduste kohaselt saavutanud epideemia mõõtmed⁽¹⁰⁾, sest rohkem kui pool ELi täiskasvanutest on WHO kehamassiindeksi klassifikatsiooni⁽¹¹⁾ kohaselt ülekaalulised või rasvunud ning et eriti murettekitav on ülekaalulisuse ja rasvumise laialdane levik laste ja noorukite seas;

et ülekaalulisusel ja rasvumisel on inimeste kannatuste seisukohast märkimisväärne mõju, et sotsiaalne ebarõrdsus on eriti tähtis, et kodanikud kaotavad igal aastal elu ebatervisliku toitumise ja vähese kehalise aktiivsusega seotud haiguste tõttu; et see koormab majandust, kuna kuni 7 %⁽¹²⁾ ELi tervishoiueelarvetest kulutatakse igal aastal vahetult rasvumisega seotud haigustele ning kaotatud tööviljakus põhjustab lisakulutusi seoses terviseprobleemide ja enneaegse surmaga;

⁽¹⁾ 7110/10.

⁽²⁾ 7293/12.

⁽³⁾ ÜRO resolutsioon A/RES/66/2 (A/66/1/1).

⁽⁴⁾ http://www.who.int/dietphysicalactivity/strategy/eb11344/strategy_english_web.pdf

⁽⁵⁾ http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0009/87462/E89567.pdf

⁽⁶⁾ http://whqlibdoc.who.int/publications/2010/9789241500210_eng.pdf

⁽⁷⁾ WHO EUR/RC62/R4.

⁽⁸⁾ http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/94384/1/9789241506236_eng.pdf

⁽⁹⁾ http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0003/234381/Vienna-Declaration-on-Nutrition-and-Noncommunicable-Diseases-in-the-Context-of-Health-2020-Eng.pdf

⁽¹⁰⁾ http://www.who.int/nutrition/publications/obesity/WHO_TRS_894/en/

⁽¹¹⁾ http://epp.eurostat.ec.europa.eu/statistics_explained/index.php/Overweight_and_obesity_-_BMI_statistics

⁽¹²⁾ Maailma Terviseorganisatsioon. Mittenakkuslike haiguste ülemaailmset hetkeseisu käsitlev 2010. aasta aruanne.

http://www.who.int/nmh/publications/ncd_report2010/en/

<http://www.euro.who.int/en/publications/abstracts/challenge-of-obesity-in-the-who-european-region-and-the-strategies-for-response-the-summary>

14. puu- ja köögivilja vähest tarbimist ning küllastunud rasvade, transrasvhapete, soola ja suhkruga suuri koguseid, samuti üleminekut istuvale eluviisile ja sellega kaasnevat kehalise aktiivsuse vähenemist laste, noorukite ja täiskasvanute seas;

TUNNISTAB:

15. tervise edendamise ja haiguste ennetamise kasulikkude mõju nii kodanikele kui ka tervishoiusüsteemidele ning et tervislik toitumine ja kehaline aktiivsus vähendavad oluliselt krooniliste ja mittenakkuslike haiguste⁽¹⁾ ohtu ning panustavad oluliselt laste tervena kasvamisega, tervena elatud aastatesse ja laste, noorukite ja täiskasvanute heasse elukvaliteeti;
16. et tervisesse investeerimine⁽²⁾, hea tervise edendamine ja inimeste kauem aktiivsena hoidmine võib aidata kaasa tootlikkuse ja konkurentsivõime suurendamisele ning panustada strateegias „Euroopa 2020” esitatud eesmärkide saavutamisele;
17. et sobiv toitumine raseduse ja imetamise ajal on väga tähtis; et imetamine on parim võimalus nii emale kui ka lapse tervise jaoks; et söömise ja kehalise aktiivsusega seotud harjumused saavad alguse noores eas ning et tervislike harjumuste õppimine ja omaksvõtmine noorena suurendab oluliselt tõenäosust, et selliseid harjumusi jätkatakse ka täiskasvanuna;
18. et lastele ja noorukitele suunatud meetmed võivad olla kasulikud ka kogu perele, sealhulgas perepõhised sekkumised, tervislikud toitumisvõimalused lasteasutustes ja koolides ning meetmed istuva eluviisi vastu võitlemiseks ja kehalise aktiivsuse suurendamiseks;
19. et vale toitumine mõjutab eakaid, eelkõige sellepärast, et nende toitumisvajadused muutuvad ja kehaline aktiivsus kipub vananedes vähenema, mõjutades nende energiavajadust, ning et eakate toitumisvajadustele tuleb pöörata täiendavat tähelepanu;
20. et ebatervisliku toitumise ja vähese kehalise aktiivsusega seotud rasvumist ja mittenakkuslike haigusid põhjustavad paljud tegurid; ulatuslikud ennetusstrateegiad ja paljusid sidusrühmi hõlmavad lähenemisviisid annavad parimaid tulemusi; toitumisalaseid probleeme ja vähese kehalist aktiivsust tuleb käsitleda integreeritult ja võtta arvesse asjakohaste nõukogu koosseisude päevakordades;
21. et kõik poliitikasektorid ja sidusrühmad tuleb kaasata teadlikkuse suurendamisse tervisliku toitumise ja kehalise aktiivsuse tähtsusest, pidades eelkõige silmas lapsi ja noorukeid, kuid arvestades ka soolist aspekti, ning võtta meetmeid reklaami ja turunduse eksitavate, liigsete või puudulike vormide vastu;
22. et toitumisega seotud haiguste põhjused võivad olla rohkem seotud üldiste toitumisharjumuste kui konkreetsete toiduainetega; tervislike toitumisharjumusi iseloomustab puu- ja köögiviljade suur osakaal toidus, kala tarvitamine ning vähese rasvasisaldusega piimatoodete, täisteraviljade, väherasvase liha ja linnuliha ning võimaluse korral tahkete rasvade asemel taimeõlide eelistamine, nii vahemereliste toitumistavade kui ka kõikide muude toitumistavade puhul, kus järgitakse asjakohaseid siseriiklike toitumisjuhiseid/toitumissoovitusi;
23. et elustiiliga seotud riskifaktorid, nagu ebatervislik toitumine ja vähene kehaline aktiivsus, on üldiselt valdavamad madalama hariduse või väiksema sissetulekuga elanikkonnakihtides; terviseharidus ning tervist edendav poliitika ja vastavad meetmed peaksid hõlmama haavatavatele elanikkonnarühmadele suunatud tegevust;
24. toitumise ja kehalise aktiivsusega seotud liikmesriikidevahelise ja riigisisese ebavõrdsuse käsitlemise kiireloomulisust, kusjuures toitumise ja kehalise aktiivsusega seotud kaalutlusi tuleks võtta arvesse kõigi asjakohaste liidu poliitikate puhul;
25. hooldajate, kooli, kogukonna ja riigiasutuste osa ühiskonna kõige haavatavamate liikmete kaitsmisel ja toetamisel;

(1) Näiteks ülekaalulisus, rasvumine, kõrgvererõhk, südame isheemiatõbi, II tüüpi suhkurtõbi, ajurabandus, luude hõrenemine, vähi teatud liigid ja negatiivsed psühhosotsiaalsed tingimused.

(2) Vt sotsiaalsete investeeringute pakett, komisjoni talituste töödokument „Tervisesse investeerimine” (dok 6380/13 ADD 7).

26. kui tähtis on varasem ühine töö selles valdkonnas, mis sisaldub toitumise, ülekaalulisuse ja rasvumisega seotud terviseküsimusi käsitlevas Euroopa 2007. aasta strateegias, tasakaalustatud toitumise ja aktiivsete eluviiside edendamine ning liikmesriikide (toitumise ja kehalise aktiivsuse alane kõrgetasemeline töörihm) ja kodanikuühiskonna (ELi tervisliku toitumise, kehalise aktiivsuse ja tervishoiu tegevuskava) osalust hõlmavatele meetmetele suunatud partnerluste toetamine;

TERVITAB:

27. liikmesriikide hiljutist, 24. veebruari 2014. aasta kokkulepet laste rasvumist käsitleva ELi 2014.–2020. aasta tegevuskava⁽¹⁾ kohta, mis annab eeldatavasti panuse tervisliku toitumise ja kehalise aktiivsuse edendamisse ja ohjeldab praeguseid rasvumistendentse liikmesriikide ja sidusrühmade koordineeritud vabatahtlike meetmete kaudu;
28. veebruaril 2014 toimunud Ateena kõrgetasemelise konverentsi „Toitumine ja kehaline aktiivsus lapsepõlvest vanaduseni: probleemid ja võimalused” tulemusi, kus rõhutati, et tervislik toitumine ja korrapärane kehaline aktiivsus on ennetavad meetmed, mida saab kohaldada kogu elu jooksul; toonitati, kui tähtis on teha kõigile kättesaadavaks tervislikud valikud; esitati tõendeid, et rasvumisepideemia vastane võitlus on otseselt seotud tervisliku toitumise ja piisava kehalise aktiivsuse põhimõtetega ning et sektoritevahelised lähenemisi on tõhusad ELi ühiste tervishoiuprobleemide käsitlemiseks;

KUTSUB LIIKMESRIIKE ÜLES:

29. käsitlema tervislikku toitumist ja korrapärast kehalist aktiivsust järgmiste aastate jooksul jätkuvalt prioriteetsete küsimustena, et vähendada krooniliste haiguste ja tervisehäirete tõttu tekkivat koormust, panustades seeläbi ELi kodanike paremasse tervisesse ja elukvaliteeti ning tervishoiusüsteemide jätkusuutlikkusse;
30. edendada poliitikat ja algatusi, mis on suunatud tervislikule toitumisele ja piisavale kehalisele aktiivsusele kogu elu jooksul – alates esimestest eluetappidest, enne ja pärast rasedust (edendades ja toetades piisavat rinnaga imetamist ja täiendava toidu asjakohast lisamist), millele järgneks tervislik toitumine ja kehalise aktiivsuse edendamine perekonnas ja koolis lapsepõlve ja noorukiea ajal ning hiljem täiskasvanuna ja vanemas eas;
31. kasutama laste rasvumist käsitlevat ELi 2014.–2020. aasta tegevuskava suunisena tõhusate meetmete võtmisel laste rasvumise vähendamiseks ja heade tavade edendamiseks;
32. võimaldada kodanikel ja peredel teha teadlikke otsuseid toitumise ja kehalise aktiivsuse kohta, andes kõigile vanuse- ja sotsiaal-majanduslikele rühmadele (eriti kõige haavatavamatele rühmadele, nagu lapsed, noorukid ja eakad) teavet selle kohta, kuidas elustiiliga seotud käitumine mõjutab tervist ning kuidas nad saavad parandada oma toitumisalaseid valikuid ja kehalise aktiivsuse taset;
33. propageerima tervislikke toitumisvõimalusi ja tegema koostööd sidusrühmadega, et tuua need inimesteni, muuta need kergesti kättesaadavaks, hõlpsasti valitavaks ja taskukohaseks kõigile kodanikele, et vähendada ebavõrdsust, ning pakkuma võimalusi ja kohti igapäevaseks kehaliseks aktiivsuseks kodus, koolis ja töökohas;
34. edendada poliitikat, mis toetab vanemate inimeste aktiivseks jäämist ja seeläbi toimetulekuvõime säilimist, luues keskkonnad, mis toetaksid nende aktiivset osalemist nende vajadustele kohandatud kehalise aktiivsuse programmides;
35. edendada vajaduse korral tervislikku kehalist aktiivsust käsitlevate ELi suuniste rakendamist ning siseriikliku ja riigi allüksuste transpordipoliitika ja linnaplaneerimise kavandamist, et parandada käimise ja jalgrattasõidu võimalusi, vastuvõetavust ja ohutust ning seda toetavat taristut;

(1) http://ec.europa.eu/health/nutrition_physical_activity/docs/childhoodobesity_actionplan_2014_2020_en.pdf

36. edendama tervislikke keskkondi, eriti koolides, koolieelsetes asutustes ja spordirajatistes, toetades toitumislastele nõuetel põhinevate tervislike toitumisvõimaluste pakkumist, käsitledes soola, küllastunud rasvade, transrasvhapete ja suhkru ning suhkruga magustatud ja/või kofeiini sisaldavate karastusjookide tiheda või suurtes kogustes tarbimise probleemi, samuti innustades lapsi ja noorukeid korrapärasele kehalisele aktiivsusele;
37. toetama algatusi tervise edendamiseks tööl, eesmärgiga hõlbustada tervislike toitumisharjumuste järgimist ja integreerides füüsilise tegevuse igapäevasesse tööellu;
38. toetama ja volitama tervishoiutöötajaid ennetavate nõuannete ja abi andmisel kodanikele seoses tervislike toitumisharjumuste, toitumise ja kehalise aktiivsusega; arendama tõenditel põhinevaid häid tavasid ja toetama nende rakendamist, et ennetada ja diagnoosida rasvumist ja väärtoitumist ning sellega toime tulla, eelkõige lapsepõlves, noorukieas ja eakate hulgas;
39. võtma sektoritevahelisi ja valdkonnaülest poliitikat hõlmavaid meetmeid tervisliku toitumise ja kehalise aktiivsuse edendamiseks kõigis poliitikameetmetes, mis on suunatud ebatervisliku toitumise ja vähese kehalise aktiivsuse, ülekaalulisuse ja rasvumisega seotud mittenakkuslike haiguste sagenemise vastu kõigis vanuserühmades ja sotsiaal-majanduslikes kihtides;
40. jätkama koostööd kõigi sidusrühmadega, sealhulgas tööstuse, toidukäitlejate, tervishoiu ja tarbijatega seotud valitsusväliste organisatsioonide ja teadusasutustega, et edendada tõhusaid, laiaulatuslikke ja kontrollitavaid meetmeid või kokkuleppeid, mis järgiksid ELi tervisliku toitumise, kehalise aktiivsuse ja tervishoiu tegevuskava eeskujul, eriti toidu koostise muutmise osas, vähendades miinimumini transrasvhappeid, samuti vähendades küllastunud rasvade, lisatud suhkru ja soola koguseid kõigis toitudes ning kohandades portsjonite suurusi toitumisalaste nõuetega;

KUTSUB LIIKMESRIIKE JA KOMISJONI ÜLES:

41. toetama riiklike toidu ja toitumise tegevuskavade ning muude kõiki ELi kodanike vanuserühmi puudutavate ebatervislike toitumisharjumuste, rasvumise, väärtoitumise ja vähese kehalise aktiivsusega seotud ühiste tervishoiuprobleemide lahendamisele suunatud meetmete ja poliitikate väljatöötamist ja/või rakendamist, pöörates erilist tähelepanu lastele ja eakatele, ning vajaduse korral kulutõhusate lahenduste rakendamist;
42. kaaluma asjakohaseid meetmeid, mis panustaksid laste rasvumist käsitleva ELi 2014.–2020. aasta tegevuskava rakendamisse, kaasa arvatud ELi tervishoiuprogrammil põhinevat ühismeedet;
43. edendama meetmeid, et vähendada laste kokkupuudet küllastunud rasvade, transrasvhapete ning lisatud suhkru või soola suure sisaldusega toitude reklaami, turustuse ja müügi edendusega;
44. edendama tervislikku toitumist, asetades rõhku tervist edendavale toitumisele, nagu vahemerelised toitumistavad ja kõik muud toitumistavad, mille puhul järgitakse asjakohaseid siseriiklikke toitumisjuhiseid/toitumissoovitusi;
45. kasutama teadusuuringute ja poliitikameetmete edendamiseks neile kättesaadavaid vahendeid, eelkõige kolmandat tervisevaldkonna tegevusprogrammi (2014–2020) ning teadusuuringute ja innovatsiooni raamprogrammi „Horisont 2020“;
46. parandama olemasolevate andmete kogumist, mis põhineks võrreldavatel meetoditel tarbimiskoguste, üksikisiku või majapidamise tasandil toidu kättesaadavuse, kehalise aktiivsuse ja istuva eluviisiga seotud ajaliste tendentside hindamiseks;
47. tegema koostööd kõigi asjakohaste sidusrühmadega, et uurida parimaid viise teadusuuringute lünkade kindlakstegemiseks, kiirendada heade tavade vahetamist ja kasutuselevõtmist ning käsitleda prioriteetsena elanikkonnarühmade toitumisalase ja kehalise aktiivsusega seotud olukorra ja käitumise uurimist, keskendudes eriti kõige haavatavamale elanikkonnarühmale, sealhulgas lastele ja eakatele;

48. käsitlema vajaduse korral eelisjärjekorras erinevates sotsiaal-majanduslikes ja sotsiaal-demograafilistes elanikkonnarühmades tervislikku toitumist ja kehalist aktiivsust edendavate meetmete ja poliitika kulutõhususe hindamise toetamist;

KUTSUB KOMISJONI ÜLES:

49. jätkama kehtiva toitumise ja kehalise aktiivsuse alase poliitikaraamistiku toetamist ja koordineerimist toitumise ja kehalise aktiivsuse kõrgetasemelise tööühma ning ELi tervisliku toitumise, kehalise aktiivsuse ja tervishoiu tegevuskava kaudu ning hõlbustama täiendavalt teabe ja suuniste vahetamist tõhusate heade tavade kohta;
50. kehtestama Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1924/2006 (toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta) artikli 4 lõikes 1 ette nähtud toitainelised põhijooned;
51. edendama edukate algatuste üleviimist teistesse piirkondadesse ja sektoritesse ja nende kasutamise laiendamist ning osutama sellega seoses abi, et aidata muuta head tavad korrapäraseks tegevusteks, mis parandavad Euroopa elanikkonna toidu/toitainete tarbimist ja toitumisharjumusi ning kehalist aktiivsust;
52. edendama aktiivsena ja tervena vananemist käsitlevaid meetmeid ja strateegiaid, eelkõige seoses nõrga tervise ja vanadusega seotud väärtoitumise ennetamise, järelevalve ja hindamisega, võttes aluseks aktiivsena ja tervena vananemise innovatsioonipartnerluse⁽¹⁾ raames kindlaks tehtud head tavad;
53. toetama liikmesriike, et olemasolevaid näitajaid ja praegu koos WHOga välja töötatavaid mittenakkuslike haiguste jälgimise süsteeme paremini ära kasutada, et vastavalt vajadusele parandada mittenakkuslike haiguste ülemaailmse jälgimise raamistiku kohast aruandlust;
54. andma nõukogule 2017. aastaks ja uuesti 2020. aastal aru laste rasvumist käsitleva ELi 2014.–2020. aasta tegevuskava rakendamisel tehtud edusammudest ja muudest algatustest, mida rakendatakse toitumise, ülekaalulisuse ja rasvumisega seotud terviseküsimustega tegelemise Euroopa strateegia kontekstis.

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/research/innovation-union/index_en.cfm?section=active-healthy-ageing

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss⁽¹⁾

7. juuli 2014

(2014/C 213/02)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,3592	CAD	Kanada dollar	1,4466
JPY	Jaapani jeen	138,53	HKD	Hongkongi dollar	10,5342
DKK	Taani kroon	7,4562	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,5547
GBP	Inglise nael	0,79385	SGD	Singapuri dollar	1,6944
SEK	Rootsi kroon	9,3098	KRW	Korea vonn	1 375,10
CHF	Šveitsi frank	1,2155	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	14,6821
ISK	Islandi kroon		CNY	Hiina jüaan	8,4325
NOK	Norra kroon	8,4020	HRK	Horvaatia kuna	7,5915
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	15 916,64
CZK	Tšehhi kroon	27,434	MYR	Malaisia ringit	4,3353
HUF	Ungari forint	310,58	PHP	Filipiini peeso	59,145
LTL	Leedu litt	3,4528	RUB	Vene rubla	46,9781
PLN	Poola zlott	4,1432	THB	Tai baat	44,051
RON	Rumeenia leu	4,3876	BRL	Brasilia reaal	3,0137
TRY	Türgi liir	2,8967	MXN	Mehhiko peeso	17,6417
AUD	Austraalia dollar	1,4522	INR	India ruupia	81,5757

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

V

(Teated)

HALDUSMENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Konkursikutse ECSEL Joint Undertakingu töökava raames*(2014/C 213/03)*

Teatatakse konkursikutsest seoses ECSEL Joint Undertakingu töökavaga.

Taotlusi oodatakse seoses järgmise konkursiga: **ECSEL-2014-1**.

Konkursi dokumentatsioon, sh tähtaeg ja eelarve on kirjas konkursikutses, mis avaldatakse järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal> (funding opportunities - calls)

<http://www.ecsel.eu/Call2014.html>

Konkursikutse ECSEL Joint Undertakingu töökava raames*(2014/C 213/04)*

Teatatakse konkursikutsest seoses ECSEL Joint Undertakingu töökavaga.

Taotlusi oodatakse seoses järgmise konkursiga: **ECSEL-2014-2**.

Konkursi dokumentatsioon, sh tähtaeg ja eelarve on kirjas konkursikutses, mis avaldatakse järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal> (funding opportunities - calls)

<http://www.ecsel.eu/Call2014.html>

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Elteatis koondumise kohta

(Juhtum M.7284 – Siemens / John Wood Group / Rolls-Royce Combined ADGT Business / RWG)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2014/C 213/05)

1. 27. juunil 2014 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja Siemens AG („Siemens”, Saksamaa) omandab ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses i) ainukontrolli Rolls-Royce plc („Rolls-Royce”, Ühendkuningriik) üksuste, eelkõige Rolls-Royce'i aeroderivatiivsete gaasiturbiinide ettevõtte, Rolls-Royce'i kompressorite tootja ja Rolls-Royce'i müügi-järgsete hooldusteenuste äri (koos „Combined ADGT Business”) üle ning ii) Rolls-Royce'i 50 % osaluse (ja seega ühiskontrolli) ettevõtja Rolls Wood Group Limited („RWG”, mis on praegu Rolls-Royce'i ja John Wood Group plc („WG”, Ühendkuningriik) ühissetevõtte) üle aktsiate ja osade ning varade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Siemens: energia, tervishoid, tööstus, infrastruktuur ja linnad, sektoriteülene ettevõtlus ja finantsteenused, kinnisvara. Siemensi tööstuslike gaasiturbiinide äri moodustab osa elektrienergia tootmisest ja energiateenuste osutamist energiasektoris. Siemensi elektrienergia tootmise ettevõtted asuvad mitmes Euroopa riigis;
- Rolls-Royce'i Combined ADGT Business koosneb järgmistest üksustest: i) Rolls-Royce ADGT Business, mis tegeleb aeroderivatiivsete gaasiturbiinide projekteerimise, tootmise, müügi ja paigaldamisega; ii) Rolls-Royce'i kompressorite tootmine, mis hõlmab Rolls-Royce'i müüdavate kompressorite projekteerimist, tootmist, müüki ja paigaldamist (kompressorid kuuluvad gaasiturbiinide juurde), ja iii) Rolls-Royce'i hooldusteenuste äri, mis osutab järelturu teenuseid ettevõtjatele ja tarbijatele, kes on ostnud ja lasknud paigaldada aeroderivatiivse gaasiturbiini koos kompressoriga;
- RWG on Rolls-Royce'i ja WG ühissetevõtte. Ettevõtte osutab teatavate Rolls-Royce'i aeroderivatiivsete gaasiturbiinide ja kompressorite hooldamise, remondi ja kapitaalremondi teenuseid;
- WG: elektrienergiateenuste ettevõtja, kes osutab üleilmselt mitmesuguseid projekteerimis-, tootmis-, hooldus- ja juhtimisteenuseid ning tööstuslike gaasiturbiinide kapitaalremondi ja jooksva remondi teenuseid nafta- ja gaasi- ning elektrienergiasektoris.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus”).

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301) või elektronpostiga (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või posti teel järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.7284 – Siemens / John Wood Group / Rolls-Royce Combined ADGT Business / RWG):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Elteatis koondumise kohta
(Juhtum M.7261 – Goldman Sachs / Blackstone / Ipreo)
Võimalik lihtsustatud korras menetlemine
(EMPs kohaldatav tekst)
(2014/C 213/06)

1. 27. juunil 2014 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtjad Goldman Sachs Group, Inc („Goldman Sachs”, USA) ja Blackstone Group L.P. („Blackstone”, USA) omandavad ühiskontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Ipreo Holdings LLC („Ipreo”, USA) üle aktsiate või osade ostu teel.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - Goldman Sachs: üleilmne investeerimispangandus, väärtpaberid ja investeringute haldamine;
 - Blackstone: üleilmne alternatiivne varahaldus ja finantsnõustamisteenused;
 - Ipreo: finantskonsultatsiooniteenused kogu maailmas, sealhulgas tehingute sooritamise tarkvara, andmebaasid, investeerimisalase teabe ja tarbijasuhete haldamise vahend (CRM), samuti turuteave ja turuanalüüsid finantsasutuste ja korporatsioonide jaoks.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatistes ette nähtud korra kohaselt.
4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301) või elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) teel või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.7261 – Goldman Sachs / Blackstone / Ipreo):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus”).

⁽²⁾ ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET